

# AUDIOLINE

---

**Schnurgebundenes Telefon mit  
digitalem Anrufbeantworter**

**Conventional telephone with  
digital answering machine**



**Bedienungsanleitung  
Operating Instructions**

D

GB

**TAB 958 clip**

---

# AUDIOLINE

## *TAB 958 clip*

Bedienungsanleitung . . . . .	3
Operating Instructions . . . . .	25

1	Sicherheitshinweise . . . . .	4
2	Telefon in Betrieb nehmen . . . . .	5
3	Bedienelemente . . . . .	5
4	Einführende Informationen . . . . .	8
5	Telefonieren . . . . .	9
6	Anrufbeantworter . . . . .	11
7	Nebenstellenanlagen/ Zusatzdienste	16
8	Anrufliste / Kurzwahl . . . . .	17
9	Falls es Probleme gibt . . . . .	18
10	Technische Eigenschaften . . . . .	20
11	Pflegehinweise / Garantie . . . . .	21

# Sicherheitshinweise

## 1 Sicherheitshinweise

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch.

### Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Telefon ist geeignet zum Telefonieren innerhalb eines Telefonnetzes. Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß. Eigenmächtige Veränderungen oder Umbauten sind nicht zulässig. Öffnen Sie das Gerät in keinem Fall selbst und führen Sie keine eigenen Reparaturversuche durch.

### Aufstellungsart

Vermeiden Sie Belastungen durch Rauch, Staub, Erschütterungen, Chemikalien, Feuchtigkeit, Hitze oder direkte Sonneneinstrahlung.

### Netzteil



**Achtung:** Verwenden Sie nur das mitgelieferte Steckernetzteil Modell Nr. KA23D090035034G, da andere Netzteile das Telefon beschädigen können. Sie dürfen den Zugang zum Steckernetzteil nicht durch Möbel oder andere Gegenstände versperren.

### Entsorgung

Wollen Sie Ihr Gerät entsorgen, bringen Sie es zur Sammelstelle Ihres kommunalen Entsorgungsträgers (z. B. Wertstoffhof). Das nebenstehende Symbol bedeutet, dass Sie das Gerät auf keinen Fall in den Hausmüll werfen dürfen! Nach dem Elektro- und Elektronikgerätegesetz sind Besitzer von Altgeräten gesetzlich gehalten, alte **Elektro- und Elektronikgeräte** einer getrennten Abfallerfassung zuzuführen.



D

**Verpackungsmaterialien** entsorgen Sie entsprechend den lokalen Vorschriften.

## 2 Telefon in Betrieb nehmen

### Sicherheitshinweise



**Achtung:** Lesen Sie vor der Inbetriebnahme unbedingt die Sicherheitshinweise in Kapitel 1.

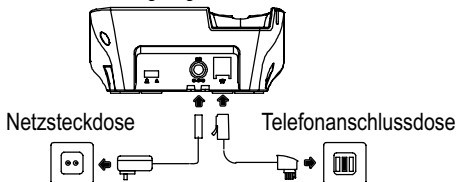
### Verpackungsinhalt prüfen

Zum Lieferumfang gehören:

- ein Telefon
- ein Spiralkabel
- ein Telefonanschlusskabel
- ein Netzteil
- ein Telefonhörer
- eine Bedienungsanleitung

### Telefon anschließen

Schließen Sie das Telefon wie auf der Skizze abgebildet an. Verwenden Sie aus Sicherheitsgründen nur das mitgelieferte Netzteil sowie das beigelegte Telefonanschlusskabel.



### Telefonhörer anschließen

Stecken Sie ein Ende des Spiralkabels in die Buchse am unteren Ende des Hörers. Anschließend stecken Sie das andere Ende in die Buchse an der linken Seite des Telefons.

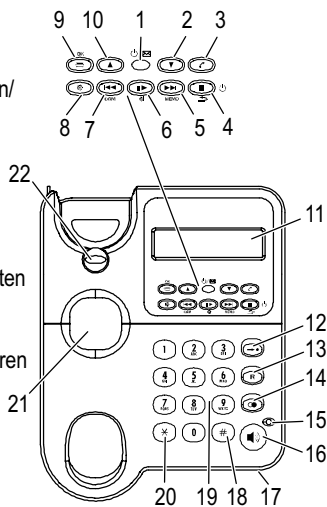
## 3 Bedienelemente

Die Tasten Ihres Telefons werden in dieser Bedienungsanleitung nachfolgend mit vereinheitlichten umrandeten Symbolen dargestellt. Leichte Abweichungen der Tastensymbole Ihres Telefons gegenüber den hier verwendeten Tastensymbolen sind daher möglich.

# Bedienelemente

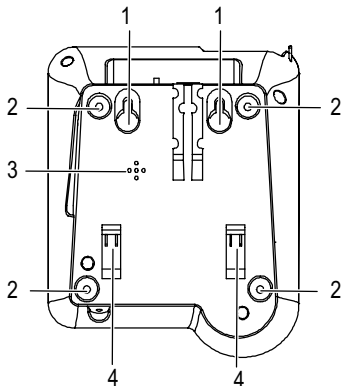
## Oberseite

- 1 LED: Anrufbeantworter Ein/Aus /  
Neue Nachrichten
- 2 Abwärts blättern/  
Anrufliste öffnen
- 3 Rufnummer wählen
- 4 Stopp/Menü verlassen/  
Ansagetext wählen/  
Anrufbeantworter  
ein-/ausschalten
- 5 Nächste Nachricht/  
Memo aufnehmen
- 6 Wiedergabe/Pause/  
Mikrofon stummschalten
- 7 Vorherige Nachricht/  
Ansagetext  
aufnehmen/kontrollieren
- 8 Löschen
- 9 Menü/OK
- 10 Aufwärts blättern/  
Anrufliste öffnen
- 11 Display
- 12 Kurzwahltaste
- 13 R-Taste/Flash
- 14 Wahlwiederholung/Wahlpause
- 15 LED-Freisprechen
- 16 Freisprech-Taste
- 17 Mikrofon
- 18 #-Taste
- 19 Zifferntastenblock
- 20 \*-Taste
- 21 Lautsprecher Freisprechen/Anrufbeantworter
- 22 Höreraufhängung



## Unterseite

- 1 Aufhängung für Wandmontage
- 2 Standfüße
- 3 Lautsprecher Tonruf
- 4 Ausklappbare Füße für Wandmontage



## Wandmontage

Ihr Telefon ist zur Wandmontage geeignet. Für die Befestigung des Telefons benötigen Sie zwei Schrauben.



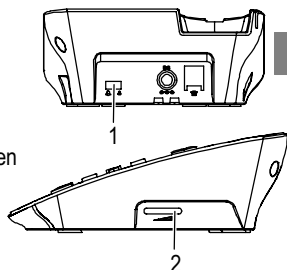
**Warnung:** Im Bereich der zu bohrenden Löcher dürfen sich keine Leitungen (Kabel, Rohre usw.) befinden.

Bohren Sie zwei Löcher im Abstand von 52 mm waagrecht nebeneinander und lassen Sie die Schrauben 5 mm aus der Wand herausstehen. Stecken Sie nun die Aufhängungen des Telefons (1) auf die Schrauben und schieben Sie es etwas nach unten.

Drehen Sie die Höreraufhängung (→ Pos. 22 Abbildung Oberseite) in der Telefonhörerablage um 180°, damit Sie den Telefonhörer einhängen können.

## Rückseite / Rechte Seite

- 1 Schiebeschalter Tonruflautstärke
- 2 Schieberegler Lautstärke Anrufbeantworter/Freisprechen










# Einführende Informationen











## 4 Einführende Informationen

In diesem Kapitel finden Sie grundlegende Informationen zur Handhabung der Bedienungsanleitung und des Telefons.

### Darstellungweise in der Bedienungsanleitung

Darstellung	Beschreibung
	Darstellung von Tasten
	Abgebildete Taste kurz drücken
3 Sek. 	Abgebildete Taste 3 Sekunden drücken
	Ziffern eingeben
	Telefon klingelt
	Hörer abnehmen
	Hörer auflegen

### Symbole und Texte im Display

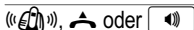
Symbol	Beschreibung
<b>MEMO</b>	Es sind Nachrichten/Memos aufgezeichnet.
<i>88:88 88/18</i>	Uhrzeit- und Datumsanzeige  Seite 11.
<i>88</i>	Eintrag in der Anrufliste, Kurzwahlliste.
	Neue Anrufe in der Anrufliste  Seite 17.
	Anrufbeantworter im Telefonnetz. Zusatzdienst Ihres Netzbetreibers  Seite 17.
	Der Hörer ist abgenommen.
	Das Freisprechen ist aktiviert  Seite 10.
	Das Mikrofon ist stummgeschaltet  Seite 10.
00 / 00	Neue Nachrichten / Alle Nachrichten.
A 1 / A 2	Anrufbeantworter Ein, Ansagetext 1 oder 2

## 5 Telefonieren



Nach 15 Sek. oder durch Drücken der Stopp-Taste werden unbestätigte Aktionen abgebrochen. Das Telefon befindet sich dann wieder im Stand-by-Modus.

### Anruf annehmen



Anruf annehmen

### Gespräch beenden



Gespräch beenden

### Anrufen



Rufnummer eingeben



Bei Falscheingabe letzte Ziffer löschen



Rufnummer wählen



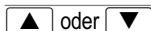
Sie können auch zuerst den Hörer abnehmen oder die Freisprech-Taste drücken und erhalten damit das Freizeichen. Eine Korrektur einzelner Ziffern der Rufnummer ist bei dieser Form des Gesprächsaufbaus nicht möglich.

### Wahlwiederholung

Ihr Telefon speichert die 5 zuletzt gewählten Rufnummern in einer Wahlwiederholungsliste.



Wahlwiederholungsliste öffnen




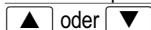
Eintrag auswählen



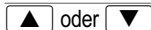
Verbindung herstellen

### Eingegangene Anrufe zurückrufen

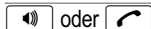
Ihr Telefon speichert 30 Anrufe in einer Anrufliste  Seite 17.



Anrufliste öffnen




Eintrag auswählen



Verbindung herstellen

# Telefonieren

## Kurzwahl

Sie müssen Kurzwahlnummern gespeichert haben  Seite 18.



Kurzwahl einleiten



Speicherplatz wählen



Verbindung herstellen

## Anzeige der Gesprächsdauer

Die Gesprächsdauer wird in Minuten und Sekunden angezeigt.

## Freisprechen

Nutzen Sie diese Funktion, um den Gesprächspartner über den Lautsprecher zu hören.



Freisprechen betätigen, Hörer auflegen



Freisprechen ausschalten

## Einstellen der Lautsprecherlautstärke

Sie können die Lautstärke des Lautsprechers mit einem Regler an der rechten Seite des Telefons einstellen.



Lautstärke einstellen

## Mikrofon stummschalten

Während eines Telefongesprächs das Mikrofon aus-/einschalten.



Mikrofon ausschalten (Stumm)



Mikrofon einschalten

## Einstellen der Tonruflautstärke

Sie können die Lautstärke des Tonrufsignals mit einem Schieberegler an der Rückseite des Telefons in 2 Stufen einstellen.



Lautstärke einstellen

D

## Einstellen der Flash-Zeit

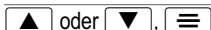
Sie können die Flash-Zeit in 3 Stufen (80, 100, 300 ms) einstellen.

3 Sek. 

Einstellungsmodus aktivieren

3-mal 

Menü aufrufen



Einstellung auswählen/bestätigen



Menü verlassen

## 6 Anrufbeantworter

### Anrufbeantworter ein- / ausschalten

3 Sek. 


Anrufbeantworter ein- /  
ausschalten

### Spracheinstellung




Die Sprachausgabe des Anrufbeantworters ist in Deutsch, Englisch und Französisch vorhanden.

3 Sek. 

Einstellungsmodus aktivieren

4-mal 

Menü aufrufen

 oder , 


Sprache auswählen/bestätigen



1 = Englisch, 2 = Deutsch, 3 = Französisch

### Datum und Uhrzeit einstellen

Beim Abspielen der Nachrichten wird zu jeder Nachricht der Wochentag und die Uhrzeit ihres Eingangs angesagt.

3 Sek. 




Einstellungsmodus aktivieren

 oder , 




Jahr einstellen und bestätigen

 oder , 

Tag einstellen und bestätigen

 oder , 

Monat einstellen und bestätigen

 oder , 

Stunden einstellen und bestätigen

 oder , 

Minuten einstellen und bestätigen



Menü verlassen

### Maximale Aufnahmezeit

Der Anrufbeantworter speichert bis zu 55 Nachrichten. Die maximale Aufnahmezeit beträgt 10 Minuten. Die maximale Länge jeder Nachricht beträgt 3 Minuten. Ist die Speicherkapazität für neue Nachrichten erschöpft, wird kein Anruf mehr aufgezeichnet.

### Lautstärke einstellen

Sie können die Lautstärke des Anrufbeantworters mit dem Regler an der rechten Seite des Telefons einstellen.









Lautstärke einstellen


# Anrufbeantworter

## Anzahl Tonrufe einstellen (Verzögerung)

Sie können zwischen 2 bis 9 Tonrufen wählen. Zusätzlich können Sie die Einstellung **Gebührensparer** (tS) für die gebührenfreie Vor-Fernabfrage verwenden. Mit dieser Vor-Fernabfrage können Sie gebührenfrei feststellen, ob sich neue Nachrichten auf Ihrem Anrufbeantworter befinden.

- Befinden sich neue Nachrichten auf Ihrem Anrufbeantworter, wird Ihr Anruf bereits nach 2 Tonrufen angenommen.
- Befinden sich keine neuen Nachrichten auf Ihrem Anrufbeantworter, wird Ihr Anruf erst nach 5 Tonrufen angenommen. Legen Sie vor dem 5. Tonruf auf. So fallen keine Gebühren an.

3 Sek. 	Einstellungsmodus aktivieren
2-mal 	Menü aufrufen
 oder  , 	Einstellung auswählen/bestätigen
	Menü verlassen

Weitere Informationen über die Fernabfrage  Seite 14.

## Mithören

Das Mithören eingehender Nachrichten ist immer aktiviert und wird über den Lautsprecher ausgegeben.


## Anruf übernehmen

Wenn der Anrufbeantworter bereits einen Anruf entgegengenommen hat, können Sie dieses Gespräch übernehmen. Die Aufzeichnung der Nachricht wird in diesem Fall abgebrochen.


 oder 	Anruf übernehmen
--	------------------

## Ansagemodus wählen

Ihr Anrufbeantworter stellt Ihnen zwei voreingestellte Ansagetexte zur Verfügung. Nach dem Ansagetext 1 kann eine Nachricht hinterlassen werden. Bei Ansagetext 2 handelt es sich um eine Nur-Ansage, nach der keine Nachricht hinterlassen werden kann. Sie können beide Ansagetexte durch eigene Texte ersetzen. Ist der Speicher des Anrufbeantworters voll, wird automatisch Ansagetext 2 wiedergegeben.

	Ansagetext wechseln
---	---------------------

## Ansagen aufzeichnen / kontrollieren oder löschen

Wählen Sie Ansagetext 1 oder 2 aus  Seite 12.

### Ansagen aufzeichnen

Die Länge der eigenen Ansage darf bis zu 2 Minuten betragen.

3 Sek. 

Aufzeichnung starten

, 

Ansage sprechen und bestätigen

### Kontrollieren der aktuell eingestellten Ansage



Ansage anhören

### Eigene Ansage löschen und zur Standardansage zurückkehren

Wenn Sie Ihre eigene Ansage löschen, wird die voreingestellte Standardansage wieder aktiviert.



Ansage anhören



Während der Wiedergabe löschen

## Memo aufzeichnen

Ein Memo ist eine Mitteilung, die wie eine eingegangene Nachricht abgehört werden kann.

### Memo aufzeichnen

Die Länge eines Memos darf bis zu 2 Minuten betragen.

3 Sek. 

Aufzeichnung starten

, 

Memo sprechen und bestätigen

## Aufgezeichnete Nachrichten und Memos abhören / löschen

### Nachrichten / Memos abhören

Die aufgezeichneten Nachrichten werden in der Reihenfolge wiedergegeben, in der sie eingegangen sind. Neue Nachrichten werden zuerst abgespielt. Der Wochentag und die Uhrzeit werden vor dem Abspielen der jeweiligen Nachricht oder des Memos genannt.



Nachrichten abhören / Pause



Wiedergabe stoppen



Nachricht wiederholen

2-mal 



Vorherige Nachricht



Nächste Nachricht




# Anrufbeantworter

## Eine Nachricht löschen

	Zu löschende Nachricht abhören
	Während der Wiedergabe löschen

## Alle Nachrichten / Memos löschen

Es werden alle alten Nachrichten / Memos gelöscht. Es dürfen keine neuen Nachrichten vorhanden sein.

	Nachrichten abhören
3 Sek. 	Löschvorgang starten
	Nachrichten / Memos löschen















Gelöschte Nachrichten können nicht wiederhergestellt werden!

## Die Fernabfrage



Sie können Ihren Anrufbeantworter anrufen, um Nachrichten abzu hören und weitere Funktionen durchzuführen. Voraussetzung dafür ist ein Telefon mit Tonwahlfunktion.


## Der Sicherheitscode für die Fernabfrage

Um die Fernabfrage durchzuführen, müssen Sie einen Sicherheitscode eingeben. Dieser ist werkseitig auf "321" eingestellt.

3 Sek. 	Einstellungsmodus aktivieren
	Fernabfragecode
 oder  , 	1. Nummer ändern und bestätigen
 oder  , 	2. Nummer ändern und bestätigen
 oder  , 	3. Nummer ändern und bestätigen
	Menü verlassen

## Fernabfrage starten

	Eigene Rufnummer wählen
	Nach der Ansage Sicherheitscode eingeben

Weitere Funktionen  Seite 15 Tabelle Tastenfunktionen.

## Ferneinschalten des Anrufbeantworters



Eigene Rufnummer wählen



Haben Sie vergessen, Ihren Anrufbeantworter einzuschalten, wird Ihr Anruf erst nach 15 Tonrufen angenommen.



Nach der Ansage Sicherheitscode eingeben

**9**

Anrufbeantworter einschalten

**8**

Anrufbeantworter ausschalten


Jetzt haben Sie die Möglichkeit, weitere Funktionen durchzuführen ➞ Tabelle Tastenfunktionen.

## Tastenfunktionen der Fernabfrage



Die Fernabfrage wird automatisch abgebrochen, wenn innerhalb von 8 Sekunden keine Eingabe erfolgt.


Die folgende Tabelle verschafft Ihnen eine Übersicht über die jeweiligen Funktionen der einzelnen Tasten.

Taste	Funktionen
<b>1</b>	Laufende Nachricht wiederholen
2x <b>1</b>	Vorherige Nachricht abhören
<b>2</b>	Wiedergabe / Pause
<b>3</b>	Nächste Nachricht abhören
<b>4</b>	Aktuell eingestellten Ansagetext abhören
<b>5</b>	Ansagetext 1 oder 2 aufzeichnen
<b>6</b>	Stopp
<b>7</b>	Aktuelle Nachricht löschen
<b>8</b>	Anrufbeantworter ausschalten
<b>9</b>	Anrufbeantworter einschalten / Ansagetext wählen
<b>0</b>	Alle alten Nachrichten löschen
	Das Auflegen beendet die Fernabfrage

# Nebenstellenanlagen / Zusatzdienste

## 7 Nebenstellenanlagen / Zusatzdienste

### R-Taste an Nebenstellenanlagen

Ist Ihr Telefon an einer Nebenstellenanlage angeschlossen, können Sie über die **R-Taste** Funktionen, wie z. B. Anrufe weiterleiten und automatischen Rückruf, nutzen. Lesen Sie bitte in der Bedienungsanleitung Ihrer Nebenstellenanlage, welche Flash-Zeit Sie zur Nutzung dieser Funktionen einstellen müssen. Ob Ihr Telefon an Ihrer Nebenstellenanlage einwandfrei funktioniert, erfahren Sie bei dem Händler, bei dem die Anlage gekauft wurde. Die Flash-Zeit stellen Sie über das Menü ein.  
Einstellen der Flash-Zeit  Seite 10.

### Wahlpause

Bei Nebenstellenanlagen ist es erforderlich, eine Amtskennzahl vorzuwählen, um ein Freizeichen zu bekommen. Bei wenigen älteren Nebenstellenanlagen dauert es einige Zeit, bis das Freizeichen zu hören ist. Für diese Nebenstellenanlagen kann nach der Amtskennzahl eine Wahlpause eingefügt werden, um direkt weiterwählen zu können, ohne das Freizeichen abzuwarten.



Wahlpause einfügen

### R-Taste und Zusatzdienste

Ihr Telefon unterstützt Zusatzdienste Ihres Netzbetreibers, wie z. B. Makeln, Anklopfen und Konferenz. Über die **R-Taste** können Sie diese Zusatzdienste nutzen. Bitte fragen Sie Ihren Netzbetreiber, welche Flash-Zeit Sie zur Nutzung von Zusatzdiensten einstellen müssen. Zur Freischaltung von Zusatzdiensten wenden Sie sich bitte an Ihren Netzbetreiber.

### Rufnummernanzeige (CLIP<sup>1</sup>)

D



Die Rufnummernanzeige ist ein Zusatzdienst Ihres Netzbetreibers. Fragen Sie Ihren Netzbetreiber nach weiteren Informationen.

Wenn diese Funktion an Ihrer Telefonleitung zur Verfügung steht, wird Ihnen bereits die Rufnummer des Anrufers angezeigt, wenn das Telefon klingelt.

<sup>1</sup> **CLIP**: Calling Line Identification Presentation = Anzeige der Rufnummer eines Anrufers.





## Anrufbeantworter im Telefonnetz

Der Anrufbeantworter im Telefonnetz ist ein Zusatzdienst vieler Netzbetreiber. Wenn Ihr Netzbetreiber einen Anrufbeantworter im Telefonnetz für Sie bereitstellt, werden Sie mit einem Symbol über neue Nachrichten informiert (**VMWI**<sup>1</sup>). Über diese Funktion können Sie nur dann verfügen, wenn Ihr Netzbetreiber diesen Zusatzdienst anbietet. Bitte fragen Sie Ihren Netzbetreiber nach weiteren Informationen.

## 8 Anrufliste / Kurzwahl

Bis zu 30 Rufnummern werden in einer Anrufliste gespeichert.

### Rufnummern aus der Anrufliste anzeigen

 oder 	Anrufliste öffnen
 oder 	Eintrag auswählen








### Rufnummer aus der Anrufliste als Kurzwahl speichern

Eine Rufnummer kann direkt aus der Anrufliste als Kurzwahl gespeichert werden.

 oder 	Anrufliste öffnen
 oder 	Eintrag auswählen
	Speichervorgang starten
 , <input type="text" value="0"/> - <input type="text" value="9"/>	Rufnummer auf gewünschter Taste speichern

### Rufnummern aus der Anrufliste löschen






#### Einzelne Rufnummer löschen

 oder 	Anrufliste öffnen
 oder 	Eintrag auswählen
	Löschvorgang starten
 oder 	Löschvorgang bestätigen oder abbrechen

<sup>1</sup> **VMWI**: **V**isual **M**essage **W**aiting **I**ndication = Optische Anzeige neuer Nachrichten.

# Falls es Probleme gibt






Alle Rufnummern löschen

 oder 	Anrufliste öffnen
3 Sek. 	Löschvorgang aktivieren
 oder 	Löschvorgang bestätigen oder abbrechen

Rufnummern als Kurzwahl speichern

3 Sek. 	Speichervorgang starten
	Rufnummer eingeben
 ,  - 	Rufnummer auf gewünschter Taste speichern

Rufnummern aus dem Kurzwahl Speicher löschen

 ,  - 	Gewünschte Kurzwahl aufrufen
	Löschvorgang starten
	Löschvorgang bestätigen

## 9 Falls es Probleme gibt

### Service-Hotline

Haben Sie Probleme mit Ihrem Telefon, kontrollieren Sie zuerst die folgenden Hinweise. Bei technischen Problemen können Sie sich an unsere Service-Hotline unter Tel. 0180 5 001388 (Kosten aus dem dt. Festnetz bei Drucklegung: 14 ct/Min., ggf. abweichende Kosten aus dem Mobilfunk) wenden. Bei Garantiesprüchen wenden Sie sich an Ihren Fachhändler. Die Garantiezeit beträgt 2 Jahre.

### Fragen und Antworten

#### Fragen

Kein Telefongespräch möglich

#### Antworten

- Das Telefon ist nicht korrekt angeschlossen oder gestört. Verwenden Sie nur das mitgelieferte Telefonanschlusskabel.
- Testen Sie mit einem anderen Telefon, ob Ihr Telefonanschluss in Ordnung ist.

## Falls es Probleme gibt

Fragen	Antworten
Das Telefon reagiert nicht mehr	<ul style="list-style-type: none"><li>- Ziehen Sie kurzzeitig das Netzteil aus der Steckdose.</li></ul>
Die Rufnummernanzeige (CLIP <sup>1</sup> ) funktioniert nicht	<ul style="list-style-type: none"><li>- Die Rufnummernanzeige ist ein Zusatzdienst Ihres Netzbetreibers. Bitte fragen Sie Ihren Netzbetreiber nach weiteren Informationen.</li><li>- Der Anrufer hat das Übertragen seiner Rufnummer unterdrückt.</li></ul>
Der Anrufbeantworter nimmt keine Nachrichten/Memos auf	<ul style="list-style-type: none"><li>- Prüfen Sie, ob der Speicher des Anrufbeantworters voll ist. Löschen Sie ggf. Nachrichten aus dem Speicher ☞ Seite 14.</li></ul>
Sie können keine Fernabfrage durchführen	<ul style="list-style-type: none"><li>- Prüfen Sie, ob Sie den richtigen Sicherheitscode für die Fernabfrage benutzen ☞ Seite 14.</li><li>- Das Telefon, das Sie für die Fernabfrage nutzen, muss auf Ton-Wahlverfahren eingestellt sein.</li></ul>

<sup>1</sup> **CLIP:** Calling Line Identification Presentation = Anzeige der Rufnummer eines Anrufers.

# Technische Eigenschaften

## 10 Technische Eigenschaften

### Technische Daten

Merkmal	Wert
Stromversorgung	Eingang: 220/230 V, 50 Hz Ausgang: 9 V, 350 mA
Wahlverfahren	Tonwahl (DTMF)
Zulässige Umgebungstemperatur	10 °C bis 30 °C
Zulässige relative Luftfeuchtigkeit	20 % bis 75 %
Flash-Funktion	80, 100, 300 ms

### Werkseinstellungen

Bei Auslieferung des Telefons liegen folgende Einstellungen vor.

Fernabfragecode	321	Ansagetext	1
Verzögerung	4	Wahlwiederholung	Leer
Flash	300 ms	Anrufliste	Leer
Anrufbeantworter	Ein	Sprache	Deutsch

### Konformitätserklärung

Dieses Gerät erfüllt die Anforderungen der EU-Richtlinie:

1999/5/EG Richtlinie über Funkanlagen und Telekommunikationsendeinrichtungen und die gegenseitige Anerkennung ihrer Konformität. Die Konformität mit der o. a. Richtlinie wird durch das CE-Zeichen auf dem Gerät bestätigt.



Für die komplette Konformitätserklärung nutzen Sie bitte den kostenlosen Download von unserer Website [www.audioline.de](http://www.audioline.de).

## 11 Pflegehinweise / Garantie

### Pflegehinweise

- Reinigen Sie die Gehäuseoberflächen mit einem weichen und fusselfreien Tuch.
- Verwenden Sie keine Reinigungsmittel oder Lösungsmittel.

### Garantie

AUDIOLINE - Geräte werden nach den modernsten Produktionsverfahren hergestellt und geprüft. Ausgesuchte Materialien und hoch entwickelte Technologien sorgen für einwandfreie Funktion und lange Lebensdauer. Ein Garantiefall liegt nicht vor, wenn die Ursache einer Fehlfunktion des Gerätes bei dem Telefonnetzbetreiber oder einer eventuell zwischengeschalteten Nebenstellenanlage liegt. Die Garantie gilt nicht für die in den Produkten verwendeten Batterien, Akkus oder Akkupacks. Die Garantiezeit beträgt 24 Monate, gerechnet vom Tage des Kaufs.

Innerhalb der Garantiezeit werden alle Mängel, die auf Material- oder Herstellungsfehler zurückzuführen sind, kostenlos beseitigt. Der Garantieanspruch erlischt bei Eingriffen durch den Käufer oder durch Dritte. Schäden, die durch unsachgemäße Behandlung oder Bedienung, natürliche Abnutzung, durch falsches Aufstellen oder Aufbewahren, durch unsachgemäßen Anschluss oder Installation sowie durch höhere Gewalt oder sonstige äußere Einflüsse entstehen, fallen nicht unter die Garantieleistung. Wir behalten uns vor, bei Reklamationen die defekten Teile auszubessern, zu ersetzen oder das Gerät auszutauschen. Ausgetauschte Teile oder ausgetauschte Geräte gehen in unser Eigentum über. Schadenersatzansprüche sind ausgeschlossen, soweit sie nicht auf Vorsatz oder grober Fahrlässigkeit des Herstellers beruhen.

Sollte Ihr Gerät dennoch einen Defekt innerhalb der Garantiezeit aufweisen, wenden Sie sich bitte unter Vorlage Ihrer Kaufquittung ausschließlich an das Geschäft, in dem Sie Ihr AUDIOLINE - Gerät gekauft haben. Alle Gewährleistungsansprüche nach diesen Bestimmungen sind ausschließlich gegenüber Ihrem Fachhändler geltend zu machen. Nach Ablauf von zwei Jahren nach Kauf und Übergabe unserer Produkte können Gewährleistungsrechte nicht mehr geltend gemacht werden.







1	Safety Information . . . . .	26
2	Preparing the Telephone . . . . .	27
3	Operating Elements . . . . .	27
4	Preliminary Information . . . . .	30
5	Telephoning . . . . .	31
6	Answering Machine . . . . .	33
7	PBX / Supplementary Services . . . . .	38
8	Call log / Quick dial . . . . .	39
9	In Case of Problems . . . . .	40
10	Technical Properties . . . . .	42
11	Maintenance / Guarantee . . . . .	43

# Safety Information

## 1 Safety Information

Please read this operating instruction manual thoroughly.

### Intended use

The telephone is suitable for telephoning within a public telephone network system. Any other use is considered unintended use. Unauthorised modification or reconstruction is not permitted. Under no circumstances open the device or complete any repair work yourself.

### Installation location

Prevent excessive exposure to smoke, dust, vibration, chemicals, moisture, heat and direct sunlight.

### Power adapter plug



**Attention:** Only use the power adapter plug model No. KA23D090035034G supplied because other power supplies could damage the telephone. Ensure access to the power adapter plug is not obstructed by furniture or such.

### Disposal

In order to dispose of your device, take it to a collection point provided by your local public waste authorities (e.g. recycling centre). The adjacent symbol indicates that the device must not be disposed of in normal domestic waste! According to laws on the disposal of electronic and electrical devices, owners are obliged to dispose of old **electronic and electrical devices** in a separate waste container.



**Packaging materials** must be disposed of according to local regulations.

# Preparing the Telephone

## 2 Preparing the Telephone

### Safety information



**Attention:** It is essential to read the Safety Information in Chapter 1 before starting up.

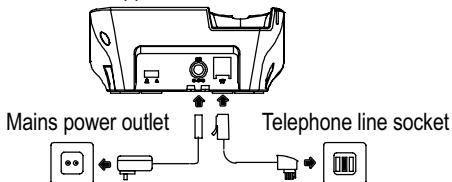
### Checking the package contents

The package contains:

- a telephone
- a telephone connection cable
- a receiver
- a coil cable
- a power adapter plug
- an operating manual

### Connecting the telephone

Connect the telephone as illustrated in the diagram. For reasons of safety, only use the power adapter plug and telephone connection line supplied.



### Connecting the receiver

Plug one end of the coil cable in the socket on the bottom end of the receiver. Then plug the other end in the socket on the left-hand side of the telephone.

## 3 Operating Elements

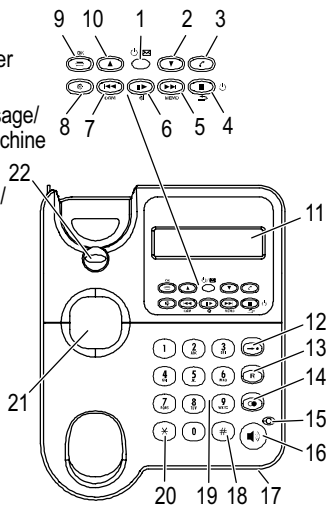
The buttons in this operating manual are subsequently depicted with a uniform contour. Therefore, slight deviations in the appearance of the symbols on the telephone buttons compared to those depicted here are possible.

GB

# Operating Elements

## Top side

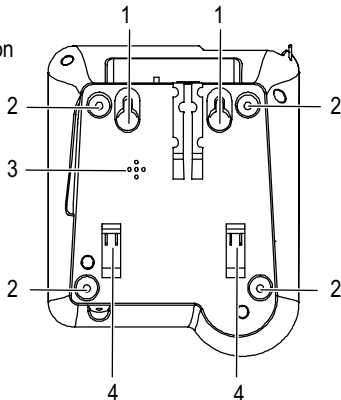
- 1 LED, answering machine ON/OFF/  
Message received indicator
- 2 Scroll downwards/  
Open call log
- 3 Dial the phone number
- 4 Stop/Exit from menu/  
Select outgoing message/  
Switch answering machine  
on/off
- 5 Skip to next message/  
Record memo
- 6 Play/Pause/  
Muting function
- 7 Skip to previous  
message/Record/  
Check outgoing  
message
- 8 Delete
- 9 Open menu/OK
- 10 Scroll upwards/  
Open call log
- 11 Display
- 12 Quick dial button
- 13 R-button/Flash
- 14 Redialling/Dialling pause
- 15 LED, handsfree mode
- 16 Handsfree button
- 17 Microphone
- 18 # button
- 19 Digit keys
- 20 \* button
- 21 Loudspeaker, handsfree/answering machine
- 22 Receiver hook



# Operating Elements

## Underside

- 1 Slots for wall installation
- 2 Base pads
- 3 Ringer
- 4 Pivoted supports for wall installation



## Wall installation

The telephone can also be installed on a wall. Use two screws for the necessary fixation.



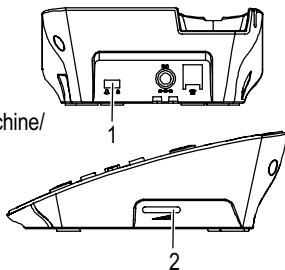
**Warning:** Ensure there are no electric lines, water pipes etc. in the wall where you want to drill holes.

Drill two holes 52 mm apart and horizontal to each other and insert the screws leaving approx. 5 mm projecting from the wall. Guide the slots (1) in the base of the phone over the two screws protruding from the wall and slide the phone down a little.

Turn the receiver hook (Ref. 22, Figure of top side) in the receiver cradle 180° so that the receiver can be placed on-hook.

## Rear side / Right-hand side

- 1 Slide control ringing volume
- 2 Slide control answering machine/handsfree volume










GB

# Preliminary Information











## 4 Preliminary Information

This chapter provides basic information on using the operating instruction manual and the telephone.

### Description of operating sequences in the manual

Display	Description
	Displays the contour of buttons
	Press the button depicted briefly
3 sec. 	Press the button depicted for 3 seconds
	Enter digits
	Telephone rings
	Lift the receiver
	Replace the receiver on-hook

### Icons and texts in the display

Icon	Description
<b>MEMO</b>	Messages/Memos have been recorded.
<i>88:88 88/18</i>	Display of time and date  Page 33.
<i>88</i>	Entry in the call log / quick dial list.
	New calls recorded in the call log  Page 39.
	Answering machine provided in the telephone network. Supplementary service offered by the telephone network provider  Page 39.
	The receiver is off-hook.
	Handsfree mode is activated  Page 32.
	Microphone has been muted  Page 32.
00 / 00	New messages / All messages.
A 1 / A 2	Answering machine on, outgoing message (OGM) 1 or 2

## 5 Telephoning



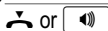
Actions which have been started are cancelled if they are not confirmed within 15 seconds or by pressing the Stop button. The telephone then returns to Standby mode.

### Taking a call



Take the call

### Ending a call



End the call

### Making a call



Enter the phone number



Following incorrect input, press to delete the last digit



Dial the phone number



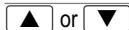
It is also possible to lift the receiver or press the Hands-free button first and wait for the dialling tone. It is not possible to correct wrong digits individually using this dialling procedure.

### Redialling

The telephone stores the last 5 numbers dialled in a redialling log.



Open the redialling list



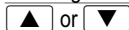
Select an entry



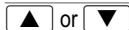
Dial the phone number

### Calling back calls received

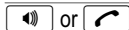
The telephone stores the numbers of the last 30 calls received in a call log Page 39.



Open the call log




Select an entry



Dial the phone number

# Telephoning

## Quick dial

You must have stored quick dial numbers beforehand  Page 40.

 Activate the quick dial function

 -  Select the memory location


 or  or  Dial the phone number

## Talk time display

The duration of call is displayed in minutes and seconds.

## Handsfree

This function is used to listen to the caller via the loudspeaker.

,  Activate the handsfree function

 Deactivate the handsfree function


## Adjusting the loudspeaker volume

You can adjust the volume of the loudspeaker using the control on the right-hand side of the telephone.

 Set the volume

## Muting the microphone

The microphone in the receiver can be activated and deactivated during a telephone conversation.

 Switch the microphone off (muting)

 Switch the microphone on

## Adjusting the ringing tone volume

You can adjust the volume of the ringing tone to one of 2 levels using a slide control on the rear side of the telephone.




 Set the volume

## Setting the Flash time

You can set the Flash time to one of 3 settings (80, 100, 300 ms).

3 sec.  Activate programming mode


3 times  Open the menu

 or ,  Select the setting and confirm it

 Close the menu

## 6 Answering Machine

### Switching the answering machine on/off




3 sec.  Switch the answering machine on/off


### Setting the language

The voice output of the answering machine is provided in English, German and French.

3 sec.  Activate programming mode

4 times  Open the menu

 or ,  Select the language and confirm it

 1 = English, 2 = German, 3 = French




### Setting the date and time

The weekday and time of receipt is announced when each message is played back.




3 sec.  Activate programming mode


 or ,  Set the year and confirm it

 or ,  Set the day and confirm it

 or ,  Set the month and confirm it

 or ,  Set the hour and confirm it

 or ,  Set the minute and confirm it

 Close the menu

### Maximum recording time

The answering machine can store up to 55 messages. The maximum recording time is 10 minutes. The maximum length of each message is 3 minutes. When the memory capacity for new messages is exhausted, no further messages are recorded.

### Setting the volume

You can adjust the volume of the answering machine using the control on the right-hand side of the telephone.

 Set the volume







GB


# Answering Machine

## Setting the number of rings (answering delay)

You can select from 2 to 9 rings and the **Toll saver** (tS) setting for pre-remote access free of charge. The toll-saving, pre-remote access feature can be used to check whether new messages have been received on your answering machine from a distant telephone.

- If new message have been recorded on your answering machine, your call is taken after 2 rings.
- If no new messages have been recorded, the call is taken after 5 rings. End the call before the 5th ring. This means that no charges ensue.

3 sec.		Activate programming mode
2 times		Open the menu
 or  , 		Select the setting and confirm it
		Close the menu

For further information on remote access, refer to  Page 36.

## Call screening

Call screening of incoming calls is always activated and you hear the caller via the loudspeaker.


## Taking a call being recorded

It is possible to take a call even if the answering machine has already begun to take it. Recording of the message is stopped in this case.

 or 	Take the call
--	---------------

## Selecting the answering mode

The answering machine is provided with two, pre-recorded outgoing messages (OGM 1 and OGM 2). After OGM 1 has been played, the caller can leave a message. OGM 2 is purely an answer only announcement after which no message can be left. Both outgoing messages can be replaced by ones of your own. When the answering machine's memory is full, OGM 2 is automatically played.


	Change the outgoing message
---	-----------------------------



## Recording/Controlling/Deleting outgoing messages

Select outgoing message 1 or 2  Page 34.

### Recording an outgoing message

An outgoing message can be up to 2 minutes long.

3 sec.  Activate the recording function

,  Speak your message and confirm it

### Checking the current outgoing message

 Play the current outgoing message

### Deleting your own outgoing message, reverting to pre-recorded message

After deleting your own outgoing message, the pre-recorded message is automatically reactivated.

 Play the current outgoing message


 Delete the message while playing

## Recording a memo

A memo is a message left for other machine users and can be played in the same way as an incoming message.

### Recording a memo

A memo cannot be longer than 2 minutes long.

3 sec.  Activate the recording function

,  Speak your memo and confirm it

## Playing/Deleting recorded messages and memos

### Playing messages/memos

The recorded messages are played back in the sequence they were recorded. New messages are played first. The date and time of recording are announced before the respective message or memo is played back.

 Play messages / Pause

 Stop playback


 Repeat playback of the message

2 times  Play the previous message

 Play the next message

# Answering Machine

## Deleting one message

	Play the message to be deleted
	Delete message while it is being played

## Delete all messages / memos

All the old messages / memos are deleted. There must be no new messages available.

	Start playing the messages
3 sec. 	Start the deleting process
	Delete all messages / memos















Messages which have been deleted cannot be restored!

## Remote access



You can call your answering machine from another telephone to play messages or execute other functions. A condition is that you use a telephone which implements tone dialling.


## Security code for remote access

In order to use the remote access function, you must enter the relevant security code. The code set at the factory is "321".

3 sec. 	Activate programming mode
	Remote access code
 or  , 	Change the 1st digit and confirm it
 or  , 	Change the 2nd digit and confirm it
 or  , 	Change the 3rd digit and confirm it
	Close the menu

## Starting remote access

	Dial your own phone number
	Enter your security code after the outgoing message

Other functions  Function assignment to buttons table on Page 37.

# Answering Machine

## Remote activation of the answering machine



Dial your own phone number



If you forgot to switch your answering machine on, your call is taken after 15 rings.




Enter your security code after the outgoing message

**9**

Activate the answering machine

**8**

Switch off the answering machine


You can now execute other functions  Function assignment to buttons table.

## Function assignment to buttons for remote access



Remote access is automatically cancelled if there is no input within 8 seconds.

The following table provides an overview of the respective functions assigned to the individual buttons.

Button	Functions
<b>1</b>	Repeat playback of the current message
2 x <b>1</b>	Play the previous message
<b>2</b>	Play / Pause
<b>3</b>	Play the next message
<b>4</b>	Play the outgoing message currently set
<b>5</b>	Record outgoing message 1 or 2
<b>6</b>	Stop
<b>7</b>	Delete the current message
<b>8</b>	Switch the answering machine off
<b>9</b>	Switch the answering machine on / Select the OGM
<b>0</b>	Delete all old messages
	Placing the telephone on-hook ends remote access


GB

# PBX / Supplementary Services

## 7 PBX / Supplementary Services

### R-button on private branch exchanges

If the telephone is connected to a private branch exchange, all the functions associated with the **R-button**, such as transferring calls, automatic call back, etc., can be used. Refer to the operating manual provided with your private branch exchange as to which Flash time must be set in order to use these functions. The sales outlet where you purchased the exchange can provide information as to whether the telephone will work properly with the exchange. The Flash time is set using the menu.

Setting the Flash time  Page 32.

### Dialling pause

When using private branch exchanges, it is necessary to dial an access code to obtain the dialling tone for an outside line. When using some older private branch exchanges, it takes a little time before the dialling tone becomes audible. In the case of such private branch exchanges, a dialling pause can be inserted after the number for an outside line in order to continue dialling directly without having to wait for the dialling tone.



Insert a dialling pause

### R-button and supplementary services

Your telephone supports supplementary services provided by your telephone network provider, such as brokering, call waiting and conference facilities. These supplementary services can be used by implementing the **R-button**. Please contact your telephone network provider regarding which Flash time must be set to use the supplementary services. Please contact the telephone network provider with regard to enabling the supplementary services.

### Caller number display (CLIP<sup>1</sup>)



The caller number display (CLIP) is a supplementary service offered by your telephone network provider. Contact your network provider for further information.

If this function is available with your telephone line, the number of the caller appears in the display when the phone rings.

<sup>1</sup> **CLIP: Calling Line Identification Presentation** = Displays the caller's phone number.





## Answering machine in the telephone network

An answering machine in the telephone network is a supplementary service offered by many telephone network providers. If your telephone network provider offers an answering machine in the telephone network for you, you are informed of new messages received by an icon (VMWI<sup>1</sup>). This function can only be used when your telephone network provider actually offers the service. Contact your network provider for further information.

## 8 Call log / Quick dial









Up to 30 phone numbers can be stored in the call log.

### Displaying numbers in the call log

 or 	Open the call log
 or 	Select an entry








### Storing a phone number in the calls log as a quick dial number

A phone number in the call log can be stored directly in the quick dial memory.

 or 	Open the call log
 or 	Select an entry
	Start the storing process
 ,  - 	Save the phone number in the required memory location

### Deleting phone numbers from the call log






#### Deleting phone numbers individually

 or 	Open the call log
 or 	Select an entry
	Start the deleting process
 or 	Confirm the deleting process or cancel it






<sup>1</sup> **VMWI: Visual Message Waiting Indication** = Visual indicator that new messages have been recorded.

# In Case of Problems






## Deleting all the phone numbers

 or 	Open the call log
3 sec. 	Activate the deleting process
 or 	Confirm the deleting process or cancel it

## Saving phone numbers as quick dial numbers

3 sec. 	Start the saving process
	Enter the phone number
 ,  - 	Save the phone number in the required memory location

## Deleting phone numbers from the quick dial memory

 ,  - 	Open the required quick dial memory location
	Start the deleting process
	Confirm the deleting process

## 9 In Case of Problems

### Service Hotline

Should problems arise with the telephone, please refer to the following information first. In the case of technical problems, you can contact our hotline service, tel. 0180 5 001388 (cost via German landline at time of going to print: 14 ct/min., different costs possible via mobile telephone systems). In the case of claims under the terms of guarantee, contact your sales outlet. There is a 2 year period of guarantee.

### Problems and solutions

#### Problems

No telephone calls possible

#### Solutions

- The telephone is not connected properly or is defective. Only use the telephone connection cable supplied.
- Test whether the telephone connection is in order by using another telephone.

# In Case of Problems

Problems	Solutions
The telephone no longer responds	<ul style="list-style-type: none"><li>- Disconnect the power adapter plug briefly from the power socket.</li></ul>
The caller number display (CLIP <sup>1</sup> ) does not function	<ul style="list-style-type: none"><li>- The caller number display (CLIP) is a supplementary service offered by your telephone network provider. Contact your network provider for further information.</li><li>- The caller has suppressed the transmission of their phone number.</li></ul>
The answering machine does not record any messages/memos	<ul style="list-style-type: none"><li>- Check whether the answering machine memory is full. Delete messages from the memory, if necessary ☞ Page 36.</li></ul>
Remote access is not possible	<ul style="list-style-type: none"><li>- Check that the correct security code has been entered for the remote access ☞ Page 36.</li><li>- The telephone used for remote access must be set to Tone dialling mode.</li></ul>

<sup>1</sup> **CLIP: Calling Line Identification Presentation** = Displays the caller's phone number.

# Technical Properties

## 10 Technical Properties

### Technical data

Feature	Value
Power supply	Input: 220/230 V, 50 Hz Output: 9 V, 350 mA
Dialling mode	Tone dialling (DTMF)
Permissible ambient temperature	10 °C to 30 °C
Permissible relative humidity	20 % to 75 %
Flash function	80, 100, 300 ms

### Default settings

The following settings are set when the telephone is supplied.

Remote access code	321	Outgoing message	1
Answer delay	4	Redialling list	Empty
Flash	300 ms	Call log	Empty
Answering machine	On	Language	German

### Declaration of Conformity

This device fulfils the requirements stipulated in the EU directive:

1999/5/EU directive on radio equipment and telecommunications terminal equipment and the mutual recognition of their conformity. Conformity with the above mentioned directive is confirmed by the CE symbol on the device.



To view the complete Declaration of Conformity, please refer to the free download available on our web site [www.audioline.de](http://www.audioline.de).

## 11 Maintenance / Guarantee

### Maintenance

- Clean the housing surfaces with a soft, fluff-free cloth.
- Never use cleaning agents or solvents.

### Guarantee

AUDIOLINE equipment is produced and tested according to the latest production methods. The implementation of carefully chosen materials and highly developed technologies ensure trouble-free functioning and a long service life. The terms of guarantee do not apply where the cause of equipment malfunction is the fault of the telephone network operator or any interposed private branch extension system. The terms of guarantee do not apply to the batteries or power packs used in the products. The period of guarantee is 24 months from the date of purchase. All deficiencies related to material or manufacturing errors within the period of guarantee will be redressed free of charge. Rights to claims under the terms of guarantee are annulled following tampering by the purchaser or third parties. Damage caused as the result of improper handling or operation, normal wear and tear, incorrect positioning or storage, improper connection or installation or Acts of God and other external influences are excluded from the terms of guarantee. In the case of complaints, we reserve the right to repair defect parts, replace them or replace the entire device. Replaced parts or devices become our property. Rights to compensation in the case of damage are excluded where there is no evidence of intent or gross negligence by the manufacturer.

If your device shows signs of defect during the period of guarantee, please return it to the sales outlet in which you purchased the AUDIOLINE device together with the purchase receipt. All claims under the terms of guarantee in accordance with this agreement can only be asserted at the sales outlet. No claims under the terms of guarantee can be asserted after a period of two years from the date of purchase and hand-over of the product.

GB

## Wichtige Garantiehinweise

Die Garantiezeit für Ihr AUDIOLINE - Produkt beginnt mit dem Kaufdatum.

Ein Garantieanspruch besteht bei Mängeln, die auf Material- oder Herstellungsfehler zurückzuführen sind. Der Garantieanspruch erlischt bei

Eingriffen durch den Käufer oder durch Dritte. Schäden, die durch unsachgemäße Behandlung oder Bedienung, natürliche Abnutzung, durch falsches Aufstellen oder Aufbewahren, durch unsachgemäßen Anschluss oder Installation sowie durch höhere Gewalt oder sonstige äußere Einflüsse entstehen, fallen nicht unter die Garantieleistung.

BITTE WENDEN SIE SICH IM GARANTIEFALL AUSSCHLIESSLICH AN DEN HÄNDLER, BEI DEM SIE DAS GERÄT GEKAUFT HABEN, UND VERGESSEN SIE NICHT, DEN KAUFBELEG VORZULEGEN.

UM UNNÖTIG LANGE WARTEZEITEN ZU VERMEIDEN, SENDEN SIE REKLAMATIONSGERÄTE BITTE NICHT AN UNSERE BÜROADRESSE.

BEI FRAGEN ZUR BEDIENUNG UND GARANTIELEISTUNG LESEN SIE BITTE DIE BEDIENUNGSANLEITUNG ODER WENDEN SIE SICH AN UNSERE HOTLINE:

0180 5 001388 (Kosten aus dem dt. Festnetz bei Drucklegung:  
14 ct/Min., ggf. abweichende Kosten aus dem Mobilfunk)

**AUDIOLINE GmbH**  
Neuss

Internet: [www.audioline.de](http://www.audioline.de) - E-mail: [info@audioline.de](mailto:info@audioline.de)